

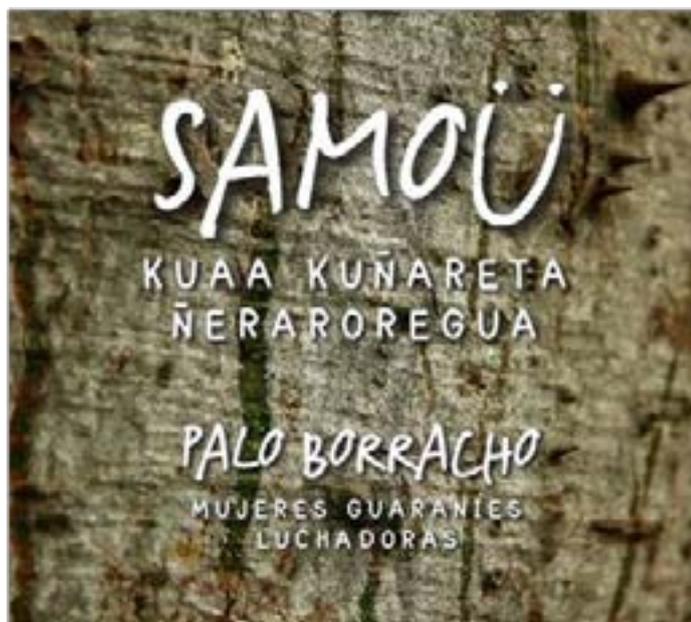
Mujeres guaraníes luchadoras



Esta obra está bajo licencia internacional
Creative Commons Reconocimiento
NoComercial-SinObrasDerivadas 4.0



Julia Zigarán
Universidad Nacional de Salta
Salta, Argentina
juliasocorro@arnet.com.ar



https://www.youtube.com/watch?v=9RsIJYlg_9Q&t=908s

SAMOÜ
KUA KUÑARETA ÑERAROREGUA
PALO BORRACHO
MUJERES GUARANÍES LUCHADORAS

Documental (54')

Realización y guión

Florencia Boasso

Con la participación especial de

Matilde Tucu

Mónica Romero

Gregoria López

Dirección de Fotografía y Montaje: Irene Boleda

Sonido: Florencia Boasso

Post-producción de sonido:

Fernando Subelza QaqtuLab



Salta, Argentina

https://es.wikipedia.org/wiki/Provincia_de_Salta

Es un documental ideado y dirigido por Florencia Boasso (2016). Se trata de un valioso testimonio de tres mujeres guaraníes del norte de Salta, Argentina: Matilde Tucu, de la Misión San Francisco, Pichanal; Mónica Romero de Hipólito Yrigoyen y Gregoria López de Iguopey-genda, Orán. Son mujeres que expresan sus problemas, preocupaciones y nostalgias por un mundo perdido, pero también la esperanza de recuperarlo con su lucha constante.



El documental se abre con las imágenes de un frondoso palo borracho, árbol típico del lugar, que según se dice, tiene la forma de un cuerpo de mujer. Cuentan que los hombres del Ingenio San Martín de Tabacal solían perseguir a las jovencitas guaraníes para abusarlas y una de ellas huyó al monte y allí la divinidad la convirtió en un árbol.



Flor del Palo Borracho

Matilde, oriunda de la misión San Francisco de Pichanal aparece empujando su carrito con la mercadería que vende rumbo a la escuela de la misión; recuerda que creció en el monte, libre, respirando el aire puro y ahora está constreñida a la misión. Le contaron que antes cruzaban el río de un lado al otro libremente porque no había distinción entre Argentina y Bolivia, todos pertenecían a la comunidad guaraní. Su padre, un anciano que fue cacique aporta con su memoria.



Iban al monte a buscar el Arete guazú y a dar gracias a YanderúTumpa, la divinidad dueña de toda la naturaleza a quien se le pide permiso para usarla, a diferencia de lo que pasa ahora con la gente del Ingenio que arrasa con el monte. Una ceremonia colorida del pimpim los muestra con sus trajes típicos y la música ancestral de fondo.

Matilde habla del Ñande Reko, nuestro modo de ser, es decir nuestra identidad cultural, cómo deben ser los guaraníes y cómo son en la actualidad las nuevas generaciones en las que ya hay violencia y droga por contaminación con el mundo exterior.

El Ingenio de Tabacal ha terminado con el mundo ideal de los guaraníes, se apoderó de sus tierras y la gente fue perdiendo la identidad y la lengua. Los niños ya no saben ni los números en idioma por eso es urgente rescatar la lengua; para lograrlo se organizan talleres, porque la lengua es una parte muy importante de la identidad guaraní. “La pérdida de la lengua materna, según Bartolomé (1997), supone una radical transformación de la filiación étnica ya que se pierde uno, aunque no el único, de los sustentos fundamentales en los que se basa la participación en una identidad colectiva.”

La segunda mujer es Mónica. Vive en Hipólito Irigoyen, mientras recorre un camino de tierra en compañía de una niña recuerda su vida anterior, en La Loma en donde su pueblo se dedicaba a la siembra que proveía el alimento para todos. Pero fueron desalojados de sus tierras por el Ingenio y ahora los hombres tienen que salir a buscar trabajo en otros lados. Recuerda cuando en el año 2003 trataron de rescatar su tierra, creían que podían comenzar una nueva vida. Pasaron ahí cinco días hermosos, pero la policía los desalojó, a pesar de que ellos sostenían que era su lugar, que ahí habían vivido siempre. A partir de entonces acudieron a técnicos y abogados, pero la justicia es lenta y ellos siguen en la espera.



La esperanza colectiva empezó a surgir en 2001 cuando los guaraníes de Irigoyen comenzaron a organizarse, esta movilización se amplió y en 2003 tomó posición directa de La Loma, pero a los pocos días, sin orden judicial, la policía los desalojó a la fuerza, acusándolos de “usurpación”. El Ingenio argumentó tener títulos de propiedad, los originarios tienen en ese lugar su historia y sus muertos, pero eso no está registrado en papeles. Para los pueblos indígenas no hay justicia, dice Mónica, los gobernantes apoyan a las multinacionales y ellos quedan siempre a un costado. Este testimonio finaliza con la música de fondo mientras el río fluye.

El tercer testimonio es de Gregoria que vive en Iguoeygenda, Orán. Se trata de una mujer mayor muy concientizada que comienza directamente diciendo “si no tenemos tierra, no tenemos nada, la tierra es nuestra madre y todos venimos de ella”. Opina que el monte es primordial para ella, ahí está el pasado, por eso lleva a sus nietos para que conozcan su historia. Como sus compañeras, expresa que es muy doloroso perder el monte de la noche a la mañana a mano de las máquinas que desmontan; los capitalistas tiran todo y reciben dólares, además las fumigaciones estropean sus plantas frutales.



Le piden a Yanderú, el dueño del monte que los escuche. Esperan que alguna vez los gobernantes se interesen por ellos, pero los políticos sólo los miran cuando necesitan los votos. El monte es tan lindo y generoso que nadie tendría que pasar hambre. En referencia al Ingenio El Tabacal cuenta que su padre, como otros tantos, sufrió la esclavitud y el maltrato; recuerda que cuando protestaban la policía buscaba a los cabecillas y ellos respondían, como en Fuente Ovejuna, que todos eran culpables.

Con una actitud muy firme sostiene que su meta es luchar por las tierras hasta la muerte. Ellos son dueños de esa tierra, el Ingenio tiene papeles, pero ellos estaban desde antes de los papeles, además en esas tierras usurpadas están enterrados sus muertos, ahí están sus raíces.



Se cierra el video con las mujeres revisando fotos antiguas que cuentan la historia de sus antepasados, mientras de fondo cantan “no estamos solas”.

Las tres mujeres demandan la propiedad de sus tierras apoderadas por el Ingenio El Tabacal, que aparece como el gran causante del despojo y de sus penurias. Las tres añoran un lugar y un tiempo perdidos donde fueron muy felices. Son luchadoras y están dispuestas a seguir luchando para recuperar lo que les pertenece: la tierra, la lengua, su identidad.



Elas tienen algo en común: el dolor ante la usurpación y la esperanza de poder recobrar lo propio.

Si lo logran, llenarán los vacíos de la red agujereada de su identidad (Gruzinski, 1991).

Referencias bibliográficas

- Bartolomé, M.A. (1997). “Gente de costumbre y gente de razón: las identidades étnicas en México”, México, Siglo XXI Editores.
- Boasso, F. (2016). Documental SAMOÜ. KUAA KUÑARETA ÑERAROREGUA. Palo Borracho. Mujeres Guaraníes Luchadoras (54’). Recuperado de:
https://www.youtube.com/watch?v=9RsIJYlg_9Q&t=908s
- Gruzinski, S. (1991). *La colonización de lo imaginario. Sociedades indígenas y occidentalización en el México español. Siglos XVI-XVIII*. México, Fondo de Cultura Económica.

